



# دليل الاستقبال بمدينة طليطلة



## **الفهرس**

108.....	التمهيد
108.....	المقدمة
107.....	التسجيل في سجل الاحصاء البلدي .1
106.....	العناية الصحية .2
102.....	السكن .3
99.....	التشغيل .4
94.....	الضمان الاجتماعي .5
92.....	وزارة المالية .6
91.....	الخدمات الاجتماعية: الأسرة والمرأة والشباب. .7
89.....	التعليم والتكتون ومعادلة الشهادات الدراسية .8
85.....	وثائق للأجانب. .9
81.....	الجنسية الإسبانية .10
80.....	رخصة القيادة .11
79.....	البنوك .12
79.....	جمعيات للمهاجرين .13
77.....	الثقافة والرياضة والترفيه .14

## - التمهيد

تعد طليطلة، عاصمة إقليم كاستيا-لامانتشا الذاتي الحكم، واحدة من أعرق وأكثر المدن رموزاً في إسبانيا. كانت مأهولة منذ العصور القديمة من قبل رجال ونساء من جميع الحضارات التي سكنت على مر العصور شبه الجزيرة الأيبيرية. ففي شوارعها ومبانيها القديمة هناك شهادات عديدة على ذلك الماضي الغربي، الذي تميز خلال قرارات طويلة من الزمن بالتفاهم والتعاون والتعابس والتسامح بين مختلف الثقافات والأديان.

أما في يومنا هذا، فلا تزال مدینتنا تعد ملتقى للجميع. نحن الظليطليون شعبٌ منفتحٌ تتواصل مع الجميع ونفخر بالشهرة العالمية والتعددية التي ميزتنا منذ القدم، وفي السنوات الأخيرة، أصبح الوجود المتزايد للمهاجرين واقع يشّرى لنا ويدعونا إلى أن تكون أكثر دعماً وتضامناً.

يهدف دليل الاستقبال هذا، الصادر عن المجلس البلدي لمدينة طليطلة، إلى أن يكون وسيلةً مفيدةً وعمليةً لجميع الأشخاص الفادحين من كل أنحاء العالم، كما يهدف إلى أن يسهل عليهم مرحلة التكيف على العيش معنا في أسرع ما يمكن والاندماج بسهولة بجوارنا.

**إيميليانو غارينا-باخى سانتشيث**  
رئيس بلدية طليطلة

## - المقدمة

دليل الاستقبال بمدينة طليطلة هو أداة تهدف إلى توفير المعلومات الأساسية حول سير المجتمع الظليطلي ومؤسساته وأهم الخدمات وذلك لتسهيل عملية الاندماج والتعابس بين جميع المواطنين المقيمين بالمدينة.

ويتضمن هذا الدليل، من بين أمور أخرى، على معلومات عن الضمان الاجتماعي وعن الضريبة على الدخل والصحة والخدمات الاجتماعية والنظام التعليمي، فضلاً عن التوجيهات الالارمة لتعزيز المشاركة الاجتماعية من خلال الترقية في أوقات الفراغ أو تأسيس الجمعيات والانخراط بها.

وتجدر الإشارة إلى أن المعلومات الواردة في هذا الدليل قد تختلف مع مرور الوقت، وبالتالي يجب عليك التحقق من المعلومات من خلال مختلفة الوسائل، حسبما تراه ضرورياً. على أي حال، فإننا نقدم في **مكتب خدمة الوساطة الاجتماعية وبين الثقافات (SAM)**، وهي الهيئة التي أشرفت على تأليف هذا الدليل، العناية المخصصة لتوضيح أو توسيع كل المعلومات التي يتضمنها هذا الكتاب.

**مستشار خدمات الاجتماعية**  
**مجلس بلدية طليطلة**

## ١- التسجيل في سجل الاحصاء البلدي

التسجيل في سجل الاحصاء البلدي (empadronamiento) هو الانخراط بقائمة تعداد السكان التابعة للبلدية، وهو في نفس الوقت سجل سري يضم معلومات كافة سكان البلدية.

يجب على أي شخص مقيم في إسبانيا أن يكون مسجلاً في سجل تعداد السكان التابع للمدينة حيث يقيم بشكل معناد، سواء أكان هذا الشخص إسبانيا أو أجنبياً، وسواء كان عنده ترخيص بالإقامة أم لا.

الانخراط في هذا السجل مهم لأنه يتيح لك الحق في الحصول على الخدمات الصحية العامة، والاجتماعية والعلمية وغيرها، بالإضافة إلى أنه ثبتت مدة الإقامة في إسبانيا، وهو أمر ضروري لأولئك الذين يريدون تسوية وضعهم من خلال التأصل الاجتماعي أو المهني.

### إجراءات التسجيل في سجل تعداد السكان

بعد الحصول على سكن، عليك أن تمثل لدى مقر المجلس البلدي أو لدى الهيئة البلدية للدائرة التي تقطن بها (المكتب البلدي التابع لحيك السكني)، حيث ستقدم لك صيغة يجب إكمالها وتقديمها برفقة الوثائق الازمة.

#### الوثائق الازمة للتسجيل

- وثيقة رسمية تحدد هوية الشخص المتقدم بطلب التسجيل: جواز السفر، رخصة القيادة، بطاقة الترخيص بالإقامة أو بطاقة هوية من بلد المنشأ.
- إذا كان المتقدم بطلب التسجيل فاصراً، فعليه أن يقدم جواز السفر أو وثيقة ثبت هويته وكتاب العائلة.
- وثيقة ثبت عنوان السكن: كتابة شراء المنزل، تأجير، استئمارة التسجيل أو وصل محذّل لاستهلاك الماء أو الكهرباء أو الغاز.
- إذا كان قدّم طلب التسجيل برغبة في التسجيل تحت عنوان سكن ليس من ملكية، فعليه أن يقدم ترخيصاً موقعاً من طرف صاحب المنزل برفقة نسخة من بطاقة هوية الوطنية أو من بطاقة الترخيص بالإقامة أو من جواز السفر لصاحب المنزل أو غيرها من الوثائق التي ثبتت هويته الشخصية.

#### من المستحسن أن تأخذ بعض الاعتبار ما يلى

- يجب على الأجانب غير المنحدرين من أحدى بلدان الاتحاد الأوروبي، من أولئك الذين لا يحملون ترخيص بالإقامة طويلة المدى ("الإقامة الدائمة" سابقاً) في إسبانيا، أن يجددوا التسجيل عند مرور كل سنتين.
- للقيام بذلك عليك أن تذهب إلى مكاتب البلدية قبل نهاية هذه المدة، التي تبدأ انتلاقاً من تاريخ التسجيل. في حالة عدم القيام بذلك، سيتم سحب الشخص المعنى من السجل البلدي تلقائياً.

لمزيد من المعلومات وللتتسجيل في سجل الاحصاء البلدي يمكنك التوجه إلى العناوين التالية:

**مجلس بلدية طليطلة**

العنوان: Plaza del Consistorio, 1

الهاتف: 925-269700

البريد الإلكتروني: [padron@ayto-toledo.org](mailto:padron@ayto-toledo.org)

**مجلس دائرة بوينابستا**  
العنوان: Avenida Portugal, s/n  
الهاتف: 925-251286  
البريد الإلكتروني: [ccbuenavista@ayto-toledo.org](mailto:ccbuenavista@ayto-toledo.org)

**مجلس دائرة سانتا باربارا**  
العنوان: Calle Ciudadano, 7  
الهاتف: 925-214756  
البريد الإلكتروني: [ccsantabarbara@ayto-toledo.org](mailto:ccsantabarbara@ayto-toledo.org)

**مجلس دائرة سانتا ماريا دي بينكيريشيا**  
العنوان: Calle Río Bullaque, 24  
الهاتف: 925-245462  
البريد الإلكتروني: [csbenquerencia@ayto-toledo.com](mailto:csbenquerencia@ayto-toledo.com)

## **2- العناية الصحية**

العناية الصحية في إسبانيا عمومية ومجانية، إلا أنها تقدم أيضاً في القطاع الصحي الخاص عن طريق التأمينات الصحية.  
في إقليم كاستيا -لامانتشا، تُعرف المؤسسة المسئولة عن توفير هذه الخدمة باسم "سيسيكام" (SESCAM)، أي الخدمة الصحية بـكاستيا-لامانتشا:  
يمكنك مطالعة صفحة الويب الخاصة بهذه المؤسسة في كل من اللغة العربية والرومانية والإنجليزية.

يتم ولوج نظام الصحة العمومية من خلال طبيب العائلة أو طبيب الأطفال (حتى سن 14 عاماً) التابع لمركز الصحي، وقد يحيل طبيب العائلة إلى الطبيب المختص إذا تطلب الأمر ذلك. إضافة إلى ذلك، يشمل مجال الرعاية الصحية قسم المستعجلات، والرعاية بالمستشفى والصيدلة والرعاية الصحية المنزلية.

كافه الأجانب **المسجلين** بسجل الإحصاء البلدي في إسبانيا لهم الحق في ولوج الرعاية الصحية العمومية مثلهم مثل المواطنين الأسبان. كما يحق للأجانب الفاقدين والنساء الأجنبيات الحوامل (خلال فترة الحمل والولادة وبعد الولادة) الحصول على العناية الصحية مثلهم مثل المواطنين الأسبان، سواء أكانوا مسجلين أم لا بسجل الإحصاء البلدي.

للحصول على العناية الصحية يتبعن عليك بصفة عامة أن تتقدم بطلب البطاقة الصحية في المركز الصحي الأقرب من السكن المسجل تحت عنوانه. وسوف تطلب منك عدة وثائق وسيسلم لك وصل، حتى أن تصلك البطاقة الصحية، يسمح لك بولوج كل الخدمات الصحية. وسيتم بعدها إرسال بطاقةك الصحية عبر البريد إلى عنوانك السكني.  
الوثائق المطلوبة لتقديم طلب البطاقة الصحية هي:

- رقم الانخراط بالضمان الاجتماعي، الذي يلزم عليك طلبه لدى الخزانة العامة للضمان الاجتماعي في ساحة سان أغستين، رقم 3 (بالمدينة العتيقة):  
Plaza de San Agustín, 3 (Casco Histórico)

- شهادة صادرة عن سجل الإحصاء البلدي، الذي يتم طلبه بقصر المجلس البلدي في ساحة الكونسيستوريو، رقم 1 (بالمدينة العتيقة):  
Plaza del Consistorio, 1 (Casco Histórico) أو باحد المكاتب البلدية الموجودة بكل من حي سانتا باربرا وبونابيسنا ماريا دي بينكيرينشيا.
- وثائق تثبت هويتك: جواز السفر أو بطاقة الإقامة.

#### **المراكز الصحية**

هي المستوصفات التي تتلقى فيها العناية الصحية الازمة، للحصول على رعاية صحية من طرف الطبيب عليك أن تقدم بطلب لحجز الموعد، حيث يمكنك القيام بذلك عبر الهاتف أو عن طريق شبكة الانترنت من خلال موقع الخدمة الصحية بكارستيا-لامانتشا (SESCAM). سيقوم الطبيب بمعالجتك شخصياً وأو إحالتك إلى خدمات أخرى (الأطباء الأخصائيين، قسم التمريض، المستشفى، الخ) إذا تطلب الأمر ذلك. كما أن هناك بالمراكز الصحية أخصائيون في الشؤون الاجتماعية قد يوفرون لك المعلومات والإرشادات الازمة في كل ما يخص القضايا الاجتماعية-الصحية.

**المركز الصحي بالمدينة العتيقة**  
العنوان: Calle Sillería, 2  
الهاتف: 925-211565

**المركز الصحي في باليوماربخوس**  
العنوان: Calle Barcelona, 2  
الهاتف: 925-259923

**المركز الصحي في بونابيسنا**  
العنوان: Avenida de Irlanda, s/n  
الهاتف: 925-283527

**المركز الصحي في سانتا باربارا**  
العنوان: Calle Esparteros, 6  
الهاتف: 925-224544

**المركز الصحي في سانتا ماريا دي بينكيرينشيا (Polígono)**  
العنوان: Calle Río Guadarrama, s/n  
الهاتف: 925-232301

**المستوصف في آنوكابكا**  
العنوان: Avenida de Azucaica  
الهاتف: 925-250595

يقدم كل من المركز الصحي في بونافيسنا و مركز سانتا ماريا دي بينكيرينشيا الخدمات الطبية للحالات المستعجلة انطلاقاً من الساعة ثلاثة بعد الزوال إلى حد الساعة التاسعة صباحاً من اليوم التالي.

## المستشفيات

ستتم العناية بك في المستشفى في الحالات مستعجلة، أو عندما يتم تحويلك من قبل طبيب العائلة أو الطبيب الأخصائي.

**ليكن في علمك:** خدمة الرعاية الطبية المستعجلة (قسم المستعجلات) تهدف إلى العناية بالحالات الحادة وأو المضاعفات الشديدة للأمراض.

مستشفى "بيرخين دي لا سالود"

العنوان: Avenida de Barber, 30

الهاتف: 925-269200

يتوفر على قسم المستعجلات.

[www.cht.es](http://www.cht.es)

مستشفى طب الشيخوخة "بيرخين ديل بابي"

العنوان: Carretera de Cobisa, s/n

الهاتف: 925-269200

يتوفر على قسم المستعجلات لكبار السن.

[www.cht.es](http://www.cht.es)

المستشفى الإقليمي "دي لا ميسيريكورديا"

العنوان: Subida de San Servando, s/n

الهاتف: 925-259350

يتوفر على قسم المستعجلات في طب النفس.

الهاتف المستعجلات: 112

## المركز الاختصاصات الطبية

عندما تتطلب المشكلة الصحية رعاية خاصة، يتم تحويلها من المركز الصحي إلى مركز الاختصاصات الطبية، من خلال ورقة "رقعة" يمكنك استخدامها لحجز موعد للعناية بك في وقت لاحق.

العنوان: مركز الاختصاصات الطبية بمدينة طليطلة هو:

Avenida de Barber, 26

الهاتف: 925-269186

## مراكز أخرى للرعاية الصحية

مركز التوجيه الأسري

تعد خدمة داخل المركز الصحي بحي بالوماريخوس تعتني بالنساء وتتوفر لهم الاستعلامات اللازمرة عن وسائل منع الحمل.

العنوان: Calle Barcelona, 2

الهاتف: 925-259931

## ارشاد الشباب

هي خدمة تتوفر من خلالها المعلومات والرعاية اللازمة في المجال الاجتماعي-الصحي للشباب الذين تتراوح أعمارهم بين سن 12 و30 سنة حول مواضيع مثل: الجنس وتعاطي

المخدرات والصحة العقلية والمعذبة والعلاقات الشخصية (العائلية، الأصدقاء، الزوج). يمكنك الحصول شخصياً أو الاتصال عبر الهاتف. يقع مقرها في:

المركز الصحي بحي بالوماربخوس

العنوان: 2 Calle Barcelona,

الهاتف: 925-259976

الموقع الإلكتروني: [www.gaptoledo.es](http://www.gaptoledo.es)

وحدة الصحة النفسية والصحة النفسية للأطفال والشباب

العنوان: 3 Calle Barcelona, s/n, módulo

الهاتف: 925-223851

### **الإدمان على المخدرات والكحول**

فريق العناية بالمدمنين على المخدرات

العنوان: 3,5 Carretera de Mocejón, kilómetro

الهاتف: 925-259390

"جمعية بريتكس"

العنوان: 3 Avenida General Villalba, s/n, pabellón

الهاتف: 925-214230 / 625 08 71 90 / 625 08 71 90

تقديم الخدمات التالية:

- الدعم النفسي والاجتماعي

- الإرشاد والتوجيه الأسري القانوني

- العناية بالأشخاص المعتقلين

- العلاج الأسري

- مجموعات المساعدة الذاتية

المدمنون المجهولون على الكحول، مجموعة "الراعي الصالح"

كنيسة الراعي الصالح - تجمعات الرعية

العنوان: 28 Avenida de Barber,

45004 Toledo (Toledo)

الهاتف: 91-3418282

المدمنون المجهولون، "مجموعة الغريكو"

كنيسة سانتا تيريسا - تجمعات الرعية

العنوان: s/n Avenida de Portugal,

45004 Toledo (Toledo)

الهاتف: 91-3418282

جمعية المقلعين عن الكحول

العنوان: 2º Calle de la Sal, 8 -

45001 Toledo (Toledo)

## مراكز أخرى

كاريتاس. برنامج "السكن 2000": ملجن للتوكيل بمرضى الإيدز.  
 العنوان: Carretera de La Puebla de Montalbán  
 الهاتف: 925-224438

## "هاتف الأمل"

العنوان: Calle del Cardenal Tavera, 20, 1º Dcha.  
 الهاتف: 925-239525  
 الموقع الإلكتروني: [www.telefonodelaesperanza.org](http://www.telefonodelaesperanza.org)

خدمة الوساطة المشتركة بين النقافات وفي المجال الاجتماعي الصحي  
 تقدم هذه الخدمة عبر الجمعية غير الحكومية "طبياء العالم" عن طريق الخدمة الصحية  
بკასტია-ლამანჩა (SESCAM)  
 العنوان: Calle Oslo, 21  
 الهاتف: 925-222312

طلب المعلومات بالدارجة المغربية: 608218397/619337730  
 طلب المعلومات باللغة الرومانية: 690160246  
 تقدم خدمة الاستعلامات والمرافق والترجمة والوساطة لكل الأشخاص وذلك لتسهيل  
 العناية الصحية في المستوصفات والمستشفيات.

من جهة أخرى، هناك أدلة تضم المعلومات الصحية للنساء الحوامل وصحة الأطفال في  
 لغات مختلفة يمكن تحميلها من الموقع الإلكتروني للخدمة الصحية  
 العمومية: <http://sescam.jccm.es> كما يمكن أيضاً مطالعة هذا الموقع بكل من اللغة  
 الرومانية والعربية والفرنسية والإنكليزية.

## 3- السكن

بعد السكن حاجة أساسية حيث أن لكل شخص الحق في سكن لائق وفقاً للشروط  
 المضمنة.  
 في إسبانيا وبإقليم كاستيا-لا مانتشا هناك عدة طرق للحصول على سكن: من خلال  
 العلاقات الشخصية والوكالات العقارية والصحف والإعلانات والإنترنت.  
 قد يكون السكن: مسحري وأو للايجار، وفي نفس الوقت، قد يكون سكن اجتماعي مدعم  
 من طرف الدولة أو سكن للإيجار العادي. السكن الاجتماعي المدعوم من طرف الدولة  
 أرخص سعراً ويمكن أن يتلقى مساعدات مالية من طرق الحكومة الوطنية والإقليمية.  
 هناك قوانين وقواعد تسير جميع أمور الإسكان: الإيجار وشراء والمساعدات وتجمع العيران،  
 وما إلى ذلك. بعد من بالغ الأهمية أن تتوفر لدينا معلومات حول هذه القوانين لمعرفة  
 حقوقنا وواجباتنا.

## **استئجار السكن**

لاستئجار أي منزل، من الضروري ومن المستحسن أن يكون هناك عقد موقع عليه بين المالك (المؤجر) والمستأجر (المؤجر له)، الذي عادةً ما يتطلب إلا حضار وشقة تثبت الهوية: بطاقة الإقامة/بطاقة الهوية الوطنية أو جواز السفر.

يجب أن يتضمن العقد المدة المحددة وسعر الإيجار، من بين أمور أخرى. كما أنه من العادة أن يدفع المؤجر له شهريتين، وقد تكون أكثر، قبل الانتقال إلى السكن المؤجر، الشهريات الأولى مقابل الإيجار، والثانية كتأمين سيتم تسليمها بأكمله عند التخلص عن السكن إذا لم يلحق أي ضرر بالمسكن. ولا بد من إثبات الدفع بفاتورة شهرية. وقد يتغير سعر الاستئجار كل سنة حسب التغيرات الجارية في مؤشر أسعار السلع الاستهلاكية (IPC)، وهو المؤشر الرسمي الذي يحدد النسبة المئوية لارتفاع أسعار المنتجات والخدمات.

## **شراء منزل**

أما لشراء مسكن، ونظرًا لسعره المرتفع فقد يتطلب الأمر التقدم بطلب قرض مالي للرهن العقاري لدى البنك أو صناديق التوفير. عليك أن تعرف مختلف الشروط المالية التي توفرها البنوك، لأنها قد تختلف نسبياً في أمور مثل: سعر الفاندة والرسوم الإدارية وكانت العدل والضرائب، الخ.

كما يتطلب الشراء القيام بإجراءات عديدة لدى الإدارة العامة.

من المستحسن الاطلاع على السجل العقاري قبل شراء سكن مستعمل لمعرفة الوضع القانوني للسكن الذي تنوء شراءه ومعرفة إن كان عليه ديون المالية. من ناحية أخرى، عليك أن تطلب من البائع شهادة صلاحية السكن (Cédula de Habitabilidad) لضمان أن المنزل يعتبر مكان صالح للسكن وليس محل تجاري أو صناعي أو مراب. إضافةً إلى ذلك، يجب أن يكون لدينا تقييم مالي وتقدير للسكن يسمح لنا بمعرفة حالة المبني وإن كان هناك أي خلل في البناء.

## **بورصة السكن**

هي خدمات مجانية حيث يمكنك الحصول على معلومات عن عروض تأجير المساكن. تربط بين الناس الذين يريدون تأجير منازلهم وأولئك الذين يبحثون عن سكن للإيجار. يمكنك العثور على هذه الخدمات في العنوانين التاليين:

مكتب تحرر الشباب  
العنوان: 5 Calle Nueva,  
الهاتف: 925-330173  
الموقع الإلكتروني: [www.emancipacionjovenclm.es](http://www.emancipacionjovenclm.es)

الشركة العامة للتأجير، (الشركة البلدية الإسكان) - EMV  
العنوان: 2 Calle de San Ildefonso,  
الهاتف: 925-229550

## **السكن المحمى**

لولوج هذه الفتنة من السكن ينبغي أن تكتمل بعض الشروط، والتي هي بصفة عامة:

- أن يكون الشخص المعنى مسجلًا في سجل المتقدمين للحصول على مسكن عمومي (الموجود بالعنوان: 3 Calle del Salto del Caballo). ينفي أن تجدر موعداً عبر الهاتف المجاني: 900110011
- أن يكون لديك حد أدنى وحد أقصى من الدخل.
  - إلا تملك منزلًا آخرًا، مع بعض الاستثناءات.

للحصول على مزيد من المعلومات حول السكن العمومي يتعين عليك الحضور لدى الخدمات المجانية التالية:

المكتب الإقليمي للسكن بمدينة طليطلة  
العنوان: Calle del Salto del Caballo, 3, planta 0, Edificio La Curia (وراء قصر العدالة)  
الهاتف: 925-239624  
هاتف الاستعلامات المجاني: 900110011

مكتب تحرر الشباب  
العنوان: 5 Calle Nueva,  
الهاتف: 925-330173  
الموقع الإلكتروني: [www.emancipacionjovenclm.es](http://www.emancipacionjovenclm.es)

المندوبية الإقليمية لإدارة الأراضي والإسكان في طليطلة  
العنوان: Avenida de Castilla-La Mancha, s/n  
الهاتف: 925-267070  
الموقع الإلكتروني: [www.jccm.es](http://www.jccm.es)  
[www.planvclm.es](http://www.planvclm.es)

الشركة البلدية الإسكان  
العنوان: Calle de San Ildefonso, 2  
الهاتف: 925-229550

### الجيران الحدد

جميع المواطنين عندما يتقلون للسكن في منزل جديد تصبح لهم حقوق وواجبات. في حالة المباني السكنية يتم تأسيس تجمع لكل الجيران وذلك لتنظيم ومراقبة جميع المسائل المتعلقة بالمحالات المشتركة. ويتم وضع قواعد لتنظيف وصيانة المبني (يمكن التعاقد مع شخص يقوم بهذه الأعمال ويمكن أن يقوم بها كل مرة حار من الجيران، الخ.) وكذا لاستخدام الأماكن المشتركة (إذا كان من الممكن ترك اللوازم الشخصية، تركيب صحون أحجزة الاستقبال الفضائية، المكيف الهوائي، الخ.) وغيرها من المسائل. كما يجتمع كل الجيران دورياً لمناقشة المسائل ذات الاهتمام، وصفتك مستأجرًا جديداً يمكن أن تذهب إلى هذه الاجتماعات للتعرّف على آرائك أو للتعرف على جيرانك وطريقة تسخير القواعد في المبني.

### المعونات المالية

- الدخل الأساسي للتحرير: هي مساعدة مالية تمنح من خلالها 210 يورو للإيجار الشهري للشبان الذين تتراوح أعمارهم بين 22 و 30 سنة والذين لا يتحدى دخلهم الإجمالي السنوي 22.000 يورو.
- مساعدة للمستأجرين: تمنح وزارة الإسكان، بعد اكتمال بعض الشروط الازمة، معاونة مالية تغطي ما يصل إلى حد 40% من الإيجار الشهري للمسكن.

لمزيد من المعلومات حول الحصول على هذه المعاونات:  
المندوبية الإقليمية لإدارة الأراضي والإسكان في طليطلة  
العنوان: Avenida de Castilla-La Mancha, s/n  
الهاتف: 011 900110 011 ( يجب حجز موعد مسبقاً)

#### **السكن المؤقت**

بعد النزول سكناً مجانيًا للمرة، حيث يمكن للأشخاص الذين ليست لهم موارد اقتصادية ولا سكن النوم وتناول الطعام والاستحمام لمدة ليالٍ متعددة، لمرة واحدة، لمزيد من المعلومات وللحصول على هذه الخدمة:  
"كارنياس"  
العنوان: Calle Aljibes, 12  
الهاتف: 925-212095

#### **4.- التشغيل**

يتعين على الشخص الأجنبي الذي يرغب في الشغل بإسبانيا أن يكون على الأقل في 16 من العمر، وأن يحصل على ترخيص بالعمل والإقامة.  
عليك أن توقع عقد عمل، يشار فيه بوضوح إلى منصب العمل الذي ستقوم به ومدة العقد وساعات العمل وأيام الإجازة التي تحق لك والمترتب الذي ستحصل عليه، من بين أمور أخرى.  
حتى إذا كنت قد وقعت على عقد عمل غير مسجل لدى الهيئات العامة ذات الصلة (الخدمة العمومية للتشغيل بكاستيا-لا منتشا - SEPECAM - والضمان الاجتماعي)، فإنك لا تزال تحفظ بعض حقوقك كعامل.

#### **خدمات التوجيه المهني**

للحصول على شغل هناك هيئات عمومية وأخرى خاصة توفر لك المعلومات حول فرص العمل وأو التوجيهات الازمة لتسهيل البحث عن شغل. هذه الخدمات هي:

#### **الخدمة العمومية للتشغيل بكاستيا-لا منتشا – SEPECAM**

إنه لمن الأساسي أن تقوم بالانخراط في الخدمة العمومية للتشغيل بكاستيا-لا منتشا (SEPECAM)، لأنها هي الخدمة الحكومية الرسمية التي من شأنها توفير المعلومات وفرص العمل وبرامج التكوين والتوجيه للبحث عن شغل، وذلك لتسهيل حصولك على فرصة عمل. علاوة على ذلك، فإن الانخراط قد يساعدك في بعض الحالات عندما تقدم على تجديد رخصة العمل والإقامة.

مكتب الخدمة العمومية للتشغيل – SEPECAM بمدينة طليطلة  
العنوان: Bajada de Castilla- La Mancha, 3

الهاتف: 925-222179

الخدمة البلدية للتشغيل التابع لبلدية طليطلة

العنوان: Puerta de Bisagra

الهاتف: 925-250951

العنوان: Calle Jarama, 93

الهاتف: 925-234284

من ناحية أخرى، هناك جمعيات تطوعية تقدم نفس هذه الخدمات مجاناً بمدينة طليطلة، وهي على النحو التالي:

"أكينم" - ACCEM

العنوان: Avenida Barber, 12, 1º Dcha.

الهاتف: 925-333839

جمعية تشجيع توظيف الشباب بكاستيا-لامانتشا - AFEMJO- CLM

العنوان: Ronda Buenavista, 37, portal 12 B

الهاتف: 925-622334

غرفة التجارة

العنوان: Calle Reyes Católicos, s/n

الهاتف: 925-285428

الموقع الإلكتروني: [www.camaratoledo.com](http://www.camaratoledo.com)

نقابة العمال - CCOO

العنوان: Cuesta de Carlos V, 12-3º

الهاتف: 925-280879

العنوان: Paseo Gregorio Marañón, 2

الهاتف: 925-230506

الصلب الأحمر الإسپاني

العنوان: Calle General Moscardó, 6

الهاتف: 925-216060 الخط: 3

(ENLACE EMPLEO) منظمة وصل بالشغل

العنوان: Calle Campo, 4

الهاتف: 925-280059

(FECMES) الاتحاد المؤسساتي للاقتصاد الاجتماعي بكاستيا-لامانتشا

فرص العمل عبر موقعه الإلكتروني

الهاتف: 925-254983

[www.fecmes.es](http://www.fecmes.es)

(FEDETO) اتحادية أرباب العمل، طليطلة

**فرص العمل عبر موقعها الإلكتروني**  
العنوان: Paseo de la Rosa, 4  
الهاتف: 925-257707  
[www.fedeto.es](http://www.fedeto.es)

**الحركة من أجل السلام ونزع السلاح والحرية (MPDL)**  
العنوان: Calle General Moscardó, 6, 1º Derecha  
الهاتف: 925-257235

**مكتب البحث عن الشغل وتشجيع المقاولة (OBEM)**  
فرص عمل للطلاب الجامعيين وحاملي الشهادات.  
العنوان: Callejón de San Pedro, s/n  
مبني سان بيدرو مارتين  
جامعة كاستيا-لا منتشا  
الهاتف: 925-268800 الخط: 5049  
الموقع الإلكتروني: [www.uclm.es/obem](http://www.uclm.es/obem)

**منظمة العمال المستقلين (OPA)**  
فرص العمل عبر موقعها الإلكتروني  
الهاتف: 925-251350 925-251244  
[www.opaweb.org](http://www.opaweb.org)

**الأمانة الأسفافية لل مجرة**  
العنوان: Calle del Río Alberche, 29  
الهاتف: 925-233536

**نقابة الاتحاد العام للعمال (UGT)**  
العنوان: Cuesta Carlos V, 12, 1<sup>a</sup> planta  
الهاتف: 925-228200

الكنيسة الكاثوليكية توفر أيضاً هذا النوع من المساعدة في المواقع التالية:

- أبرشية سان خوسي أبربرو  
العنوان: 49 C/ Alberche, 925-231716  
الهاتف: أبرشية سانتا تيريسا
- أبرشية سانتو تومي  
العنوان: Avenida de Portugal (salones parroquiales) 925-250396  
الهاتف: أبرشية سانتو تومي  
C/ Salvador, 1 671608619  
الهاتف:

• خدمة الأعمال المنزلية لراهبات مريم الطاهرة  
(فرص العمل المنزلية فقط)

العنوان: Plaza de San Antonio, 2  
الهاتف: 618737954 / 925-221013

هناك من جهة أخرى شركات خاصة تتقاضى مقابل هذه الخدمة، وتعرف هذه الشركات باسم وكالات التشغيل المؤقت (ETT) حيث توفر على عروض عمل من شركات أخرى تعمل هذه الوكالات على توفير العمال لها. يمكنك العثور على عنوانها وأرقام هاتفها من خلال خدمات التوجيه في البحث عن عمل ومن خلال دليل أرقام الهاتف حيث ستجد أسماء وعنوانين وأرقام الهاتف لهذه الوكالات حسب قطاعات النشاط.

كما أن هناك أيضا خدمات محددة لتوظيف المعوقين والنساء من ضحايا العنف المنزلي:

**هيئة التنسيق الوطنية للمعوقين حسديا بأسانيا (COCEMFE)**  
فرص عمل للأشخاص المعوقين  
العنوان: Paseo de Merchán, 2  
الهاتف: 925-285275 925-255529  
البريد الإلكتروني: [cocemfeclm@cocemfeclm.org](mailto:cocemfeclm@cocemfeclm.org)

**المؤسسة الاجتماعية الاستشارية**  
فرص عمل للأشخاص المعوقين  
العنوان: Travesía del Salto del Caballo, 1  
الهاتف: 925-212455

**مركز المرأة (المجلس البلدي لمدينة طبلطة)**  
خدمة التوجيه المهني للنساء اللواتي تعرضن للعنف المنزلي  
العنوان: Calle Alemania, 139, bis  
الهاتف: 925-239003

**التشغيل بالمناصب العمومية**  
في إسبانيا يمكنك العمل في الإدارة العامة على المستوى الوطني والإقليمي والم المحلي. لولوج الوظائف العمومية عادةً ما تكون الجنسية الإسبانية شرطاً أساسياً، غير أن هناك بعض الحالات الاستثنائية التي لا تشترط فيها الجنسية الإسبانية. يتبع في معظم هذه الوظائف القيام بامتحان و/أو تقديم المزايا الفردية للحصول على تلك الوظيفة (التكوين والخبرة المهنية). أما فيما يخص الوظائف النابية، فيتعين القيام باختبار صعب جداً وعادةً ما يتطلب الكثير من الوقت للتحضير له، إلا أن هناك دورات أخرى تحتاج فقط إلى تقديم المزايا الفردية.

كما يمكنك الحصول في مختلف الخدمات العمومية والخاصة على مزيد من المعلومات والتوجيه اللازم للعمل في مختلف الإدارات العمومية.

**وزارة الإدارات العمومية والعدل**  
الموقع الإلكتروني: [www.map.es](http://www.map.es)  
يتوفر لديهم المزيد من المعلومات حول الوظائف العمومية  
مجلس بلدية طبلطة  
العنوان: Plaza del Consistorio, 1  
الهاتف: 925-269700

الموقع الإلكتروني: [www.ayto-toledo.org](http://www.ayto-toledo.org)

المدرية الإقليمية للادارات العمومية والعدل

الموقع الإلكتروني: [www.jccm.es](http://www.jccm.es)

الهاتف: 925-222804

الموقع الإلكتروني: [www.jccm.es](http://www.jccm.es)

المجلس الإقليمي طليطلة

الهاتف: 925-259300

الموقع الإلكتروني: [www.diputoledo.es](http://www.diputoledo.es)

الجريدة الرسمية

www.boe.es

تقديم المعلومات، من بين شؤون عامّة أخرى، حول جميع الوظائف العمومية التي تم المصادقة عليها في كل من المستوى الوطني والإقليمي والمحلّي بجميع أنحاء البلاد.

### التشغيل للحساب الخاص

من ناحية أخرى، يمكنك أن تنشئ شركة تجارية خاصة بك. فإن الحكومة من خلال مختلف المنظمات والخدمات والإعلانات تدعم إنشاء الشركات والأعمال التجارية. يمكنك العثور على مزيد من المعلومات والدعم في مختلف الخدمات المجانية المتوفرة بالمدينة:

• غرفة التجارة. قسم المقاولة

العنوان: Calle Reyes Católicos, s/n

الهاتف: 925-256201

الموقع الإلكتروني: [www.ventanillaempresarial.org](http://www.ventanillaempresarial.org)

• الإتحاد المؤسسي للاقتصاد الاجتماعي بكتستيا-لامانسا (FECMES)

الموقع الإلكتروني: [www.fecmes.es](http://www.fecmes.es)

الهاتف: 900150792 ( مجاني )

• نقابة العمال - CCOO

العنوان: Cuesta de Carlos V, 12-3º

الهاتف: 925-255100

• الخدمة العمومية للتشغيل – SEPECAM - بمدينة طليطلة

العنوان: Bajada de Castilla- La Mancha, 3

الهاتف: 925-222179

### وسائل أخرى

تعبر شبكة الانترنت وسيلة تستعمل للعثور على وظيفة عمومية أو خاصة، لأن هناك عدة مواقع إلكترونية توفر هذه الخدمة بطريقة مجانية. يمكنك التعرف على هذه الموقع عبر خدمات الاستعلامات والتشغيل أو عبر الموقع نفسه على شبكة الإنترنت.

علاوة على ذلك، فإن معظم الجرائد تخصص أبواب لنشر عروض وطلبات العمل. يمكنك الحصول على هذه الجرائد في المكاتب العمومية وبشكل مجاني. محطات الإذاعة والتلفزيون تخصصن كذلك برامج لإعلان ونشر العروض وطلبات الشغل.

### الشغل المحمي

تتخصص هذه الفئة من الوظائف للأشخاص الذين لا يستطيعون مزاولة شغل عاد وأو العنور عليه. وقد يكون هؤلاء الأشخاص معوقين وأو بدون المهارات الاجتماعية أو المهنية. ويختلف طروف هذه الوظائف من حيث الراتب الشهري وتقوية العمل... بالمقارنة مع الوظائف العادية.

لولوج هذه الخدمة، يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات بمكاتب الخدمة العمومية للتشغيل بكاستيا-لا مانتشا (SEPECAM) ويقصر البلدية وبمكتب الخدمات الاجتماعية وفي الشركات والجمعيات.

جمعية "سوتيلمانتشا"

العنوان: Avenida Río Jarama, 118  
الهاتف: 925-234382 925-234482

### 5- الضمان الاجتماعي

هو عبارة عن نظام عمومي للحماية الاجتماعية تجاه مختلف الاحتياجات الاجتماعية مثل السنّوون الصحية والفقر وكبار السن والعجز والبطالة والأسرة والأمومة، الخ. يوفر الضمان الاجتماعي إعانات ومساعدات متعددة تصدر من صندوق مشترك أنشئ من خلال المساهمة المالية لكل عامل ولكل رب عمل وذلك من خلال ممارسته لوظيفته. نحن جميعاً ملزمون بالمساهمة ويدفع ضريبة الانخراط في صندوق الضمان الاجتماعي. في حالة عدم الوفاء بهذا الالتزام يتم تطبيق عقوبات المالية، وإذا تطلب الأمر ذلك، تم مصادرة دخل المخالفين وممتلكاتهم. بصفة عامة، هناك طريقتان للانخراط في نظام الضمان الاجتماعي:

- الوضع العام: وهو وضع العمال العاملين لحساب الغير (يعملون لحساب شخص آخر).
- الوضع الخاص: وهو الذي يضم العمال لحسابهم الخاص (أولئك الذين يمتلكون شركتهم الخاصة) وعمال الشغل المنزلي والعمال في قطاع الزراعة والبحر وغيرها. ينبغي أن تجري عملية الانخراط للموظفين العاملين لحساب الغير قبل الشروع في العمل، ويقوم بإجراءات انخراطهم في الضمان الاجتماعي رب العمل (صاحب الشركة) عن طريق رقم الانخراط الخاص بالعامل. في حالة عدم القيام بوطيفة سابقاً، سوف يوفر له رقم جديد، هو الذي سيظهر على بطاقةه الصحية.
- للتحقق من وضعك الخاص بشأن حالة الانخراط، وعدد أيام الانخراط والسحب من النظام، من بين قضايا أخرى، يمكنك القيام بذلك في مقر الخزانة العامة للضمان الاجتماعي لتقديم طلب "تقرير السيرة المهنية" برفقة بطاقة الإقامة الخاصة بك. كما يمكنك القيام بنفس الإجراءات عبر الهاتف في الرقم: 901502050 أو عبر الإنترنت من خلال الموقع الخاص بالضمان الاجتماعي والاطلاع على فقرة "تقرير السيرة المهنية" ("vida laboral").

### الخزينة العامة للضمان الاجتماعي

هي المسئولة عن إدارة التسجيل والانخراط وضريبة المساهمة والسحب من سجل الضمان الاجتماعي وتحصيل الضرائب وجمع والمدفوعات. تقع مكاتبها في:

العنوان: Plaza San Agustín, 3  
الهاتف: 925-396626

يجب على كل من العمال وأصحاب العمل أن يلتزمو بالمساهمة، أي دفع ضريبة الضمان الاجتماعي. يساهم العامل بجزء محددة من مرتبه الشهري، أما صاحب العمل فيدفع الضريبة **مباشرة**.

### **المعهد الوطني للضمان الاجتماعي**

هو الهيئة التي تقوم بتنسيق وإدارة المساعدات والإعانات. تمثل هذه المساعدات في:

- الرعاية الصحية،
  - التعويض عن البطالة،
  - الخدمات الاجتماعية،
  - التعويض عن العجز المؤقت،
  - إعانة للأم بمناسبة مولود جديد،
  - إعانة للأب بمناسبة مولود جديد،
  - إعانة لتجنب الخطر أثناء الحمل،
  - إعانة لتجنب الخطر أثناء الرضاعة الطبيعية،
  - التعويض في حالةإصابة دائمة غير معيبة كلها،
  - المعاش التقاعدي،
  - التعويض عن الوفاة لذوي الشخص المتوفى،
  - الإعانات العائلية،
  - التأمين المدرسي،
  - التأمين الإجباري للتقاعد والعجز
- المكاتب التي يقدم فيها طلب الإعانات والمساعدات:

المكتب 1

العنوان: Calle Lisboa, 2 bis  
الهاتف: 925-282090

المكتب 2

العنوان: Callejón del Moro, 4  
الهاتف: 925-396665

يمكنك العثور على مزيد من المعلومات من خلال هذه المكاتب عبر الموقع الإلكتروني [www.seg-social.es](http://www.seg-social.es)، وكذا عبر رقم الهاتف المجاني: 900166565.

### **البطالة**

في حالات البطالة، يقدم الضمان الاجتماعي إعانات مالية للعمال. هناك نوعان:

- التعويض عن البطالة الحادث للضربي: تحق للعاطلين عن العمل الذين قد دفعوا ضريبة الضمان الاجتماعي على الأقل خلال 360 يوما، والذين سوف يتحقق لهم الحصول خلال 4 أشهر على إعانة مالية تبلغ حوالي 70% من "المرتب الأساسي". يرجع عدد أشهر الإعانة إلى مدة الانخراط في الضمان الاجتماعي، حيث تكون مدة 24 شهرا هي الحد الأقصى لمدة الاستفادة من هذه الإعانة.

- إعابة البطالة: تحق للأشخاص العاطلين عن العمل الذين لا دخل لهم والذين قد تم فيهم بعض الحالات التالية:

- قد استند التعويض عن البطالة الخادع للضربيه ولهم مسؤولية تجاه أسرهم، حتى وإن كانت أسرهم في بلد المنشأ.
- الأشخاص الذين تفوق أعمارهم 45 سنة.
- الذين دفعوا ضريبة الانخراط خلال 3 أشهر فقط من الذين ترتب عليهم واجبات الأسرية.
- الذين دفعوا ضريبة الانخراط 6 أشهر فقط ولكن ليست لهم واجبات أسرية.
- الذين تفوق أعمارهم 52 سنة مع الانخراط على الأقل خلال 6 سنوات في نظام الضمان الاجتماعي.

يجب تقديم طلب التعويض عن البطالة في مقر الـ"سيبي" (الخدمة العمومية للتشغيل على الصعيد الوطني) - SEPE، الذي يقع في نفس مبني الخدمة العمومية للتشغيل بكاراسيتا-لا منشا (SEPECAM):

العنوان: Bajada de Castilla –La Mancha, 3

الهاتف: 925-222276

الموقع الإلكتروني: [www.sepecam.es](http://www.sepecam.es)

## 6- دار الضريبة (وزارة المالية)

هي المؤسسة الحكومية المسئولة عن جمع وإدارة ضرائب المواطنين. الأموال المحصلة سوف تستخدم لتصميم/بناء وصيانة الطرق والمدارس والمستشفيات وجمع البيئة التحتية والخدمات العمومية في البلاد.

وتم عملية تحصيل الأموال بشكل مباشر وغير مباشر. في الحالة غير المباشرة يتم ذلك بزيادة في النسبة المئوية للأسعار النهائية لجميع المنتجات والخدمات التي تستهلكها وتقنيتها في السوق (الضريبة على القيمة المضافة). أما في الحالة المباشرة، فيتم ذلك بطريقتين: عن طريق تخفيض جزء من الرواتب كنسبة مئوية تتراوح عموماً بين 2 و 16%， وهو ما يعرف بـ IRPF (ضريبة الدخل الفردي)، وكذلك من خلال بيان الدخل السنوي (Renta).

مع مرور كل سنة، على المقيمين الأسبان والأجانب أن يقدموا بيان الدخل السنوي (Renta)، الذي من شأنه تحديد ما إذا كان على المواطن أن يدفع الضرائب لصالح وزارة المالية أو، عكس ذلك، يحق له الحصول على نسبة من النقود التي حذفت شهرياً من راتبه. ويتم احتساب النتيجة النهائية بناءً على الظروف الشخصية والعائلية لدافع الضرائب.

لمزيد من المعلومات يرجى التقدم إلى المكاتب التالية وأو زياره الموقع الإلكتروني:

مندوبيه وزارة المالية

العنوان: Calle Alfonso X El Sabio, 1

الهاتف: 925-221550

الموقع الإلكتروني: [www.agenciatributaria.es](http://www.agenciatributaria.es)

هاتف الاستعلامات حول الشؤون الضريبية:

901335533

مركز الاتصال: 901200345

## 7- الخدمات الاجتماعية

هي عبارة عن خدمة مجانية يقدمها المجلس البلدي لتوفير المعلومات والتوجيه والمساعدة في حالات الحاجة الشخصية، الأسرية أو الاجتماعية، حول الخدمات والإعلانات المتوفرة عبر مختلف المهنيين الذين يعملون في هذه الهيئة: عمال متخصصون في الشؤون الاجتماعية والمربيون متخصصون في شؤون الأسرة ووسطاء بين الثقافات.

تقديم هيئة الخدمات الاجتماعية عبر كل مركز من المراكز الاجتماعية:

- المعلومات والتوجيه لجمع الأشخاص حول الحقوق والخدمات والمساعدات الاجتماعية.
- العناية بالأسر إذا كانت تعاني من مشاكل.
- المساعدة المنزلية، التي توفر لدعم الأشخاص غير القادرين على أداء أنشطة الحياة اليومية.
- توفير سكن بديل في حالة الضرورة.
- المخطط المحلي للتكامل الاجتماعي: الرعاية بالأشخاص الذين يتعرضون لخطر التهميش الاجتماعي.

### خدمة العناية والوساطة بين الثقافات (سامي - SAMI)

تدرج هذه الخدمة ضمن الخدمات الاجتماعية لمجلس بلدية طبلطة الذي يسعى إلى تعزيز التكامل المتبادل بين الناس من مختلف الثقافات في طبلطة.

- الوساطة في حالات الخلاف بين الثقافات في الأسرة والمدرسة والصحة والحي السكني وبين الجيران وفي العمل، وما إلى ذلك.
  - تسهيل حصول السكان المهاجرين على الخدمات والمنظمات الموحدة في المدينة، من خلال توفير المعلومات والمراقبة والإحالة والترجمة لـ: التسجيل في الإحصاء البلدي والرعاية الصحية والحصول على السكن والعمل والترخيص بالإقامة والعمل، والتعليم والتكون والخدمات الاجتماعية، الخ.
  - الترجمة التحريرية والترجمة الفورية من وإلى عدة لغات.
- من ناحية أخرى وعلى مستوى المجتمع المحلي، تُعمل لتسهيل التفاهم المتبادل بين جميع الناس من مختلف الثقافات وتعزيز التعددية الثقافية من خلال أنشطة التوعية والتكون وبرامج ترفيهية وثقافية وغيرها.
- يتم ولوح الخدمات الاجتماعية بعد حجز موعد مع المركز الاجتماعي الذي يناسبك وذلك حسب الحي السكني المسجل به:
- المراكز الاجتماعية

### المركز المدني-الاجتماعي التابع للمدينة العتيقة طبلطة

العنوان: Bajada Garcilaso de la Vega, s/n  
الهاتف: 925-257529

### المركز المدني-الاجتماعي للمقاطعة الشمالية

العنوان: Avenida de Portugal, s/n  
الهاتف: 925-251286

### المركز المدني-الاجتماعي سانتا باربارا

العنوان: Calle Ciudadano, 7

الهاتف: 925-214756

#### المركز الاجتماعي سانتا ماريا دي سنكريستشا

العنوان: Calle Río Bullaque, 24

الهاتف: 925-245462

كما يمكنك الاتصال بمكاتب مجلس بلدية طليطلة في الأرقام التالية:

925-269700 و 925-269737

#### الأسرة

هناك مساعدات وخدمات متعددة لصالح الأسر من شأنها تلبية احتياجاتها وأو معالجة المشاكل التي قد تعاني منها.

تقدم خدمات العناية بالأسرة الدعم والرعاية النفسانية والتربوية والاجتماعية.

#### مركز الرعاية للأسرة والمرأهقين

هدف هذا المركز هو تعزيز التنمية الشاملة للمرأهقين في كل من المحيط الشخصي والأسري والتربوي والاجتماعي، وذلك لتعزيز نصوحهم وتطورهم الشخصي والجماعي. لهذا هناك أنشطة تدريبية وترفيهية يشارك فيها الأطفال وأنشطة أخرى للأباء والأمهات.

العنوان: Calle Río Fuentebrada, 11, 1º

الهاتف: 925-233780

#### مركز الوساطة والتدخل الأسري

- برنامج الوساطة في حالة انفصال الزوجين:

هو عبارة عن تدخل، مقبول طوعاً من قبل الزوجين، ل وسيط يوجه النصائح في مرحلة التفاوض حول قضايا متعلقة بانفصال الزوجين: من جانب الأطفال، ومن الجانب الاقتصادي، الخ.

#### - برنامج التوجيه والتدخل الأسري:

هي خدمة توفر من خلالها مبادئ توجيهية لتسوية الخلاف والتدخل العلاجي في النزاعات الروحية، الأسرية وأو في سن المراهقة.

العنوان: Avenida de la Reconquista, 6, Portal H, Bajo

الهاتف: 925-284092

#### نقط التقاء الأسرة

هو فضاء يشجع فيه أفراد الأسرة للحفاظ على العلاقات بين الطفل ووالديه وبقية أفراد الأسرة الذين لا يعيشون مع بعضهم البعض، في حالة انفصال الوالدين وذلك لاحترام مواعيد الزيارة من كل جانب.

العنوان: Calle Duque de Lerma, 7

الهاتف: 925-227342

#### برنامج الوقاية والتدخل بشأن العنف المنزلي

هو خدمة الدعم والتدخل النفسي الاجتماعي والتربوي في الأسر التي يحدث فيها العنف

أو لوقاية أولئك الذين هم عرضة لخطر العنف.

العنوان: Avenida de Europa, Nº 6-2º 10

الهاتف: 925-257633

### المرأة

#### مركز المرأة

هو المركز الذي يقدم مجاناً لجميع نساء المدينة المعلومات الازمة حول حقوقهن ونكافئ الفرص والإرشاد في مجال القانون وقطاع الصحة والخدمات الاجتماعية والترفيهية وكذا حول جمعيات النساء والتوجيه في ميدان الشغل وتأسيس الشركات والمقاولة وما إلى ذلك.

للولوج أو للحصول على مزيد من المعلومات:

#### مركز المرأة

العنوان: Calle Alemania, 139 Bis

الهاتف: 925-239003

إذا كنت ضحية العنف من جانب شريك حياتك أو شريك السابق، يمكنك الاتصال بخدمة الطوارئ الخاصة بسوء المعاملة والعنف المنزلي: 016

### الشباب

تعمل مؤسسات متعددة على تقديم أنشطة ترفيهية لإملاء أوقات الفراغ وتنمية الشخصية موجهة لشباب مدينة طليطلة.

#### برنامجا ("ESTA NOCHE TOCA") و ("ENTRE LUNAS")

إنها أنشطة ترفيهية ولتنمية الشخصية تقدم مجاناً للشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 18 و 30 عاماً. لولوج هذه الأنشطة يمكنك طلب المعلومات لدى مركز المديرية البلدية للشباب أو عبر موقعها على الانترنت ([www.ayto-toledo.org](http://www.ayto-toledo.org)).

كما أن هناك جمعيات أخرى تنظم، بالتعاون مع المجلس البلدي، أنشطة ثقافية ورياضية وترفيهية تستطيع المشاركة فيها مجاناً أو بسعر منخفض جداً.

### معهد الشباب

إنها مؤسسات تابعة للحكومة الوطنية والإقليمية تعمل على توفير معلومات عن الأنشطة والخدمات الوجهة للشباب في مجالات الثقافة والترفيه والرياضة والتكنولوجيا والمهني والسكن والشغل، الخ.

#### • معهد الشباب

[www.injuve.migualdad.es](http://www.injuve.migualdad.es)

• معهد الشباب بكاستيا-لامانتشا

العنوان: Ronda de Buenavista, 43

الهاتف: 925-330104

الموقع الإلكتروني: [www.portaljovenclm.com](http://www.portaljovenclm.com)

### 8- التعليم والتكنولوجيا

التعليم في إسبانيا إجباري وعمومي ومجاني انطلاقاً من عمر 6 سنوات إلى حد 16 سنة. للأشخاص الأجانب الحق والواجب في التعليم إلى حد 16 سنة من العمر، كما يحق لهم ولوج المرحلة ما بعد الإلبارية بعض النظر عن أعمارهم، إضافة إلى ذلك، لهم الحق أيضاً في لوج نظام الإعانت والمنح الدراسية التي تقدمها الحكومة.

## يتضمن النظام التربوي المراحل التالية:

- رياض الأطفال: من 0 سنة إلى حد عمر 3 سنوات، فهي المرحلة التي كانت تعرف سابقاً بمدرسة الرعاية بالرّضّع والأطفال. ليس التعليم إجبارياً في هذه المرحلة.
- التعليم في مرحلة الطفولة: من 3 سنوات إلى حد عمر 6 سنوات، وهي كذلك ليست إلزامية.
- التعليم الابتدائي: من 6 سنوات إلى حد 11 سنة، وبدأ هنا واجب.
- التعليم الثانوي الإجباري: من 12 سنة إلى حد 16 سنة، هنا تنتهي مرحلة التعليم الإجباري.
- التعليم الثانوي غير الإجباري والتّكوين المهني (حضورياً وعن بعد): في 17 و18 سنة.
- التعليم الجامعي.

وفي موازاة ذلك وضمن نظام التعليم الرسمي يمكن ولوح التدريب في الموسيقى والرقص واللغات.

يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات حول نظام التعليم في كاستيا-لامانتشا على الموقع الإلكتروني: [www.educacion.jccm.es](http://www.educacion.jccm.es) ومن خلال الأدلة المترجمة إلى عدة لغات (العربية والرومانية وغيرها) المتوفّرة عبر الموقع ذاته. وأما مراكز التعليم التي ينخرط فيها الأطفال، فقد تكون عمومية أو خاصة جزئياً أو خاصة كلّياً.

لا يتعين على الراغب في التسجيل دفع تكاليف الانخراط في كل من المراكز العمومية والخاصة المملوكة من طرف الدولة في مرحلة التعليم الإجباري بين 6 سنوات و16 سنة، على الرغم من أنّ في المدارس الخاصة المملوكة من طرف الدولة قد يطلب منك مبلغ معين لتسديد تكاليف أخرى، كما أنك لن تدفع أيضاً ثمن الكتب التي تعتبر مجانة. عليك أن تدفع فقط تكاليف اللوازم المدرسية والوجبات في المطعم المدرسي والرحلات التّنافافية وغيرها.

يمكن الاطلاع على قائمة المراكز في المدينة في الموقع التالي: [www.educacion.jccm.es](http://www.educacion.jccm.es) للأجانب الذين يبلغوا 16 سنة من العمر يتم إدراجهم في النظام التعليمي وفقاً لسنهم ومستواهم التّربوي. ولكنّ يتمكّن أولئك الذين تفوق أعمارهم 16 سنة من ولوح التعليم النظامي (الثانوية ما بعد الإجبارية -بكالوريا- أو التّكوين المهني أو الجامعة) عليهم أن يتقدّموا بطلب المصادقة على دراستهم إذا لم يسبق لهم وأن تمكّنوا من ولوح النظام التعليمي الإسباني.

يمكنك وبحسب عليك أن تسجل الطفل أو البنت في المدرسة، حيث تتاح لك الفرصة للقيام بذلك في أي فترة من السنة الدراسية (التي تمتد من سبتمبر/أيلول إلى يونيو/حزيران) من خلال المتنول بالمدرسة أو المعهد الأقرب لك، أو بمقر:

- مندوبية التربية التابعة للحكومة الإقليمية لكاستيا-لا منتشا  
Avenida de Europa, 26  
العنوان: 925-259600  
الهاتف:

## **مدارس الطفولة**

هي خدمة موجهة للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 0 سنة و3 سنوات وذلك لأغراض تربوية واجتماعية. تقدم فيها وجبة الإفطار والغداء في المطعم المدرسي. هناك مدارس للطفولة عمومية (بنسبة مخفضة)، وخاصة جزئياً (ممولة جزئياً من قبل الحكومة وفي جزء آخر من قبل الهيئة التي تدير المركز) وخاصة كلها يتعين على الراغب في التسجيل أن يتحمل جميع تكاليفها.

يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات وتقديم طلب حجز المكان لدى المندوبية الإقليمية للتربية أو باقرب مدرسة للطفولة من منزلك.

## **المصادقة على الشهادات الدراسية**

إذا كانت لديك شهادة دراسية رسمية صادرة في بلدك الأصلي، يمكن الحصول على معلومات حول المصادقة عليها من طرف السلطات الإسبانية، سواء إذا كانت في التعليم الابتدائي، الثانوي أو الجامعي. قد يسمح لك ذلك بالوصول إلى نظام التعليم الرسمي في إسبانيا أو حتى لممارسة نشاطك المهني. كل هذه العملية تستغرق وقتاً طويلاً وإجراءات متعددة. يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات بشأن المصادقة في:

### **• مندوبية الحكومة**

(Alta Inspección de Educación -

عنوان: Calle de la Plata, 25

الهاتف: 925-989204

الموقع الإلكتروني: [www.mec.es/mecd/titulos](http://www.mec.es/mecd/titulos)

## **التعليم للبالغين**

إنها مراكز رسمية تابعة لمندوبي التربية والتعليم للحكومة الإقليمية موجهة للأشخاص البالغين انطلاقاً من سن 16 سنة قيداً أن يكون لهم عقد عمل إلى حد سن 18 سنة دون أي قيد أو شرط، وذلك لتسهيل وولوجهم سوق الشغل و/أو تطوير الكفاءات الشخصية والمهارات المهنية. وهناك عدة أنواع من التكوين:

### **التعليم لغرض الحصول على شهادة رسمية:**

- التعليم الأولي: لتعلم القراءة والكتابة والتتمكن من الإعداد للحصول على شهادة في التعليم الثانوي.
- التعليم للبالغين الذي يدرس بشكل حضوري وعن بعد (حسب النمط العادي أو عن طريق الإنترنت): للحصول على شهادة التعليم الثانوي الإجباري.
- بكالوريا حضوري وعن بعد (حسب النمط العادي أو عن طريق الإنترنت).
- دورات التكوين المهني في المستوى المتوسط والعلمي.
- تعلم اللغة الانجليزية حضوري وعن بعد (That's English): لولوج المستوى الأساسي والمتوسطة.
- برامج أولية للكفاءة المهنية.

### **التعليم غير النظامي:**

- تعليم اللغة الإسبانية للأجانب.
- دورة لتحسين القراءة والفهم للتحضير للاختبار النظري للقيادة.
- دورات تحضيرية لتأهيل الخريجين من المدارس الثانوية من خلال التجارب الحرة.
- دورات تحضيرية لامتحانات القبول في مستويات التكوين المهني.

دورات تحضيرية لامتحانات القبول في الجامعة للأشخاص الذين تزيد أعمارهم عن 25 عاما.

• برنامج "أولا مينتور" (Aula Mentor): التكوين عبر منصة على الإنترنت لجميع مستويات التعليم في مختلف المجالات.

• برامج أخرى: دروس مخصصة لاكتساب المهارات المهنية واللغات الأجنبية والمعلوماتية وحوابن أخرى تحسن وتعزز التكوين الفردي.

للحصول على هذا التكوين ولمزيد من المعلومات، عليك أن تتوجه إلى:

مراكز التعليم المستمر للبالغين بمنطقة "البوليغونو"

العنوان: Calle Río Boladiez, 50

الهاتف: 925-234079

مركز التعليم المستمر للبالغين "غوستابو آدولفوا بيكر"

العنوان: Plaza Villa de París, s/n

الهاتف: 925-229017

#### مراكز التعليم الثانوي

- تدريس التعليم الثانوي الإجباري ومستويات البكالوريا خلال الليل وعن بعد.
- تعلم اللغة الإنجليزية عن بعد (That's english).

#### مدارس-وريث عمل

هي مدارس للتكنولوجيا والتشغيل موجهة للشباب العاطلين عن العمل من الذين تتراوح أعمارهم بين 16 سنة و25 سنة وهم يرغبون في تعلم حرف مثل البناء والبستنة وتركيب الأجهزة والكهرباء والسيارات، الخ. مما يسهل عليهم فيما بعد العثور على فرض للشغل.

مدرسة "CASA DEL DIAMANTISTA"

العنوان: Barco Pasaje, s/n

الهاتف: 925-213471

مدرسة "RESTAURACIÓN DE TOLEDO VIII"

العنوان: Puerta de Bisagra, s/n

الهاتف: 925-216476

مدرسة "GARCILASO DE LA VEGA IV"

العنوان: Finca "La Vinagra", 1

طريق المؤدية إلى "التوكايكا" Carretera de Azucaica

الهاتف: 925-250271

مدرسة "JUDERÍA MAYOR VI"

العنوان: Calle del Colegio Doncellas, 11

الهاتف: 925-211419

## **التكوين المهني**

هو التكوين الذي يهدف إلى تعزيز الكفاءات وتأهيل العمال العاطلين وغير العاطلين عن العمل وذلك من أجل مساعدتهم في الحصول على فرص شغل جديدة وتحسين أدائهم للحفاظ على مناصب شغفهم.

تتكلف الخدمة العمومية للتشغيل بكاستيا-لا منتشا - SEPECAM . تنظيم وتقديم هذه الدورات المجانية عبر منظمات مختلفة. يمكنك الحصول على كل المعلومات الازمة حول جميع هذه المنظمات في مكتب SEPECAM

## **الإقامة**

المقيمون هم الأجانب الذين لديهم ترخيص بالإقامة في إسبانيا.  
قد يكون المقيمون في حالة إقامة مؤقتة أو طولية المدى.

### **أ.- الإقامة المؤقتة:**

الإقامة المؤقتة هي الوضع الذي يسمح للأجانب بالبقاء في إسبانيا لمدة تزيد على 90 يوماً وتقل عن خمس سنوات.  
يتم منح الترخيص بالإقامة المؤقتة الأولية التي لا تتضمن على تصريح بالعمل للأجانب الذين لديهم الوسائل الكافية لتلبية تكاليف عيشهم وتكاليف أسرهم.  
وقد تمنح الإدارة المركزية ترخيصاً بالإقامة لحالات التأصل ولأسباب إنسانية أو بعد التعاون مع السلطات القضائية أو غيرها من الظروف الاستثنائية.  
يمكن للأجانب الذين يرغبون في تجديد ترخيصهم بالإقامة القيام بذلك الإجراء في مكتب الأجانب أو عن طريق البريد العادي في غضون 60 يوماً عادياً قبل انتهاء مدة صلاحية.  
للحصول على التجديد يؤخذ في الاعتبار: السوابق الجنائية، عدم الالتزام بواجبات الأجنبي فيما يتعلق بالضرائب والضمان الاجتماعي وحضور الدورات التدريبية.

### **ب.- الإقامة للمدى الطويل:**

الإقامة للمدى الطويل هي حالة الترخيص بالإقامة والعمل في إسبانيا إلى أجل غير مسمى، حيث يخضع الأجنبي لنفس الظروف التي يتمتع بها الأسبان.  
يحق للأجانب الحصول على الإقامة للمدى الطويل بعد الإقامة المؤقتة في إسبانيا لمدة 5 سنوات باستمرار تام.

### **الإقامة لظروف دراسية:**

يمكن منح الترخيص بالمكتوب (وليس الإقامة) للأجنبي الذي ينوي أساساً القيام بإحدى النشاطات التاليةخارجة عن نطاق الشغل:  
= لمتابعة الدراسة وتوصي بها.  
= القيام بالبحوث والتكتوين.  
= المشاركة في برامج تبادل الطلاب.  
= القيام بفترات الترخيص.  
= القيام بالخدمة الطوعية.

يُمنح ترخيص بالمكتوب لمدة تزامن مع مدة الدراسة المسجل فيها.  
ويمكن تمديد الترخيص سنوياً إذا كانت متوفراً في الشخص المعنى الظروف الازمة وتحتفل فيه كافة الشروط المطلوبة.  
وقد يسمح للأجانب، الذين منحوا رخصة المكتوب لأداء الدراسة، للترخيص أو لأداء خدمة تطوعية، بممارسة العمل في قدر لا يعيق أداءهم لدراساتهم.

### **الترخيص بالعمل**

على الأجانب الذين تفوق أعمارهم 16 سنة أن يحصلوا على ترخيص بالإقامة والشغل (رخصة الإقامة والعمل) إذا كانوا يرغبون في القيام بأي نشاط مهني.

وتحتاج رخصة العمل مع رخصة الإقامة على حد سواء. ولكن يجب الترخيص بالعمل عموماً به، يجب أن يتم تقييد الشخص المعني في سجل العمال بالضمان الاجتماعي. يمكن التمييز بين نوعين من التراخيص بالعمل: الترخيص بالعمل لحساب الغير والترخيص بالعمل للحساب الخاص.

#### ١- الترخيص بالعمل للحساب الخاص

للقيام بنشاط مهني لحسابك الخاص يجب أن تكتمل فيك جميع المتطلبات التي يشترطها القانون على المواطنين الأسبان لافتتاح وتسخير النشاط الذي تريد القيام به (محل للهاتف العمومي والإنترنت، محل تجاري، الخ...)، واثبات الدخل الكاف للاستثمار وإمكانيات خلق فرص العمل. وبافتراض الترخيص بالإقامة والعمل للحساب الخاص إلى منطقة لا تتجاوز الإقليم الذاتي للحكم وقطاع معين من النشاط التجاري.

#### ٢- الترخيص بالعمل لحساب الغير

لمنح الترخيص بالعمل لحساب الغير يتم أولاً الأخذ بعين الاعتبار حالة العمالة الوطنية (وهم الأشخاص المسجلين لدى SEPECAM في قائمة الباحثين عن الشغل). الإجراءات الالزمة للترخيص بالعمل لحساب الغير: باستثناء حالات التأصل الاجتماعي والتأصل المهني وظروف استثنائية أخرى، تبدأ إجراءات طلب الترخيص بالعمل لحساب الغير، بالنسبة لكل الأجانب المتواجدين في إسبانيا، بتقديم طلب لنقطة منصب عمل فارغ. وتقديم بهذا الطلب صاحب العمل أو المستخدم برفقة عقد عمل يقدمه للعامل الأجنبي الموجود حينها في بلده الأصلي. وبعد التحقق من استكمال جميع الشروط، يتم منح الترخيص بالعمل. وسيبقى هذا الترخيص رهنًا بما يلي: أن يتقدم الشخص الأجنبي بطلب الحصول على تأشيرة وأن يتم في إسبانيا تسجيل الشخص الأجنبي في سجل العمال بالضمان الاجتماعي. تجديد الترخيص بالإقامة والعمل لحساب الغير: يجب تقديم طلب تجديد الترخيص بالإقامة والعمل لحساب الغير، في الصيغة الرسمية، في مدة 60 يوماً قبل انتهاء تاريخ صلاحية الترخيص وفي غضون مدة حدها ثلاثة أشهر بعد انتهاء صلاحية بطاقة الإقامة إلا أنَّ في هذه الحالة الأخيرة قد يفرض على الشخص المعني دفع غرامة مالية.

ويتم تجديد رخصة العمل في الحالات التالية:

- عندما يستمر عقد العمل الأولى أو يتم تجديده أو عندما يتم الحصول على عقد عمل جديد.
- عندما يكون الشخص المعني يتلقى تعويضات عن البطالة خاضعة للضريبة.
- عندما يكون الشخص المعني يتلقى رعاية اقتصادية رامية إلى تحقيق اندماجه الاجتماعي أو المهني.
- وغيرها من الحالات التي ينص عليها نظام التسبيير.

#### التجمع العائلي

وحق للأجانب المقيمين بصفة قانونية في إسبانيا تجميع الأفراد التاليين من أسرهم:

- الطرف الآخر من الزوجية (الزوج أو الزوجة) إذا ما كانا مطلقين. لا يمكن تجميع أكثر من زوج/زوجة واحدة، حتى وإن كانت قوانين البلد الأصلي تسمح بذلك.

- أولاد الشخص المقيم وأولاد زوجه (الزوج أو الزوجة)، بما فيهم الأولاد المتبين، الذين تقل أعمارهم عن سن 18 عاماً أو الأولاد المعاقين. في حالة أبناء أحد الزوجين فقط، فيجب على هذا الأب أو هذه الأم أن يتمتعوا بصفة منفردة بممارسة السلطة الآبوية أو أن يكونا قد منحا لوحدهما حضانة الابن/البنت.
- القاصرين والأولاد الذين تكبر سنهما عن سن الثامنة عشرة من العمر الذين لا يستطيعون تلبية احتياجاتهم الشخصية لأسباب صحية، وذلك في حالة إن كان المقيم في إسبانيا ممثلاً لهم الشرعي.
- السلف من الدرجة الأولى (أي الأب أو الأم) لمقدم الطلب التجمع العائلي ولزوجة (الزوج والزوجة)، في حالة إن كان يتغفل بهما، وكانت عمره/ها يزيد عن 65 عاماً، وتكون هناك أسباب تبرر ضرورة الترخيص له بالإقامة في إسبانيا.
- الشروط الالزامية لطلب التجمع العائلي:
  - يحق للأجانب ممارسة الحق في تجميع الأسرة بعد الإقامة قانوناً لمدة سنة على الأقل وأن يتتوفر لديهم الترخيص للإقامة مدة سنة أخرى.
  - يجب على مقدم الطلب إثبات أن لديه سكن ملائم والوسائل المالية الكافية لتلبية احتياجاته واحتياجات أسرته بعد تجميعها.
- إجراءات التجمع العائلي:
  - يجب على الأجنبي الذي يريد تجميع أحد أفراد أسرته أن يقدم بطلب للحصول على ترخيص بالإقامة خاص بالأفراد المجمعين. يمكن القيام، في أن واحد، بطلب تجديد الإقامة لأول مرة وطلب التجمع العائلي.
  - مدى تأثير التجمع العائلي:
  - الترخيص بالإقامة الذي يتم منحه في حالة التجمع العائلي للزوج (الزوج أو الزوجة) وللأولاد المعالين يتعلق بوضع الشخص الذي قدم الطلب وبسمح للشخص المشمول بالعمل.
  - يحق للزوج المشمول (الزوج أو الزوجة) الحصول على رخصة إقامة مستقل بصفة عامة بعد الإقامة قانوناً في إسبانيا لمدة خمس سنوات أو عندما تكون لديه الوسائل المالية الكافية لتلبية احتياجاته الخاصة أو في حالة إن كان هناك حكم بحمايته/ها.
  - كما يحق للأولاد المشمولين الحصول على رخصة إقامة مستقل عند بلوغ سن الرشد وعندما تتوفر لديه الوسائل المالية الكافية لتلبية احتياجاته الخاصة.
  - يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات في:

- المكتب الموحد لشؤون الهجرة:

العنوان: Calle Alicante, s/n

الهاتف: 925-989177

الموقع الإلكتروني: [www.map.es](http://www.map.es)

جمعيات تقدم خدمة الإرشاد القانوني في قضايا الأجانب:

\* مركز المعلومات للعمال الأجانب. نقابة (CCOO)

العنوان: Cuesta Carlos V, 12, 3º planta

الهاتف: 925-280858

\* الحركة من أجل السلام والحرية (MPDL)

العنوان: Calle General Moscardo, 6 1º Dcha

الهاتف: 925-257235

\* جمعية العمال المهاجرين المغاربة في إسبانيا (ATIME)

العنوان: Plaza Poeta Miguel Hernández, 9

يمكنك من خلال الموقع الإلكتروني لوزارة الإدارات العامة ([www.map.es](http://www.map.es)), في فقرة "الخدمات عبر الإنترنيت" ("servicios on-line") القيام بالإجراءات التالية:

- تجديد تراخيص الإقامة والعمل لحساب الغير
- الحصول على معلومات حول حالة الإجراءات المتعلقة بملفك الخاص
- يمكن لأصحاب العمل حجز موعد لتقديم الوثائق المطلوبة.

## **10. الجنسية الإسبانية**

يمكن الحصول على الجنسية الإسبانية بطرق مختلفة، تبعاً لحالتك الشخصية:  
**الجنسية الأصلية**

هي الجنسية التي يحصل عليه الشخص لحظة ولادته.

يحمل الجنسية الإسبانية الأصلية الأشخاص الذين تطبق عليهم إحدى الحالات التالي:

- المولودون من أبو إسباني أو أم إسبانية.
- المولودون في إسبانيا، في حالة إن كان أحد والديه أجنبي والأخر إسباني (ما عدا في حالة أبناء الموظفين الدبلوماسيين).
- المولودون في إسبانيا من أبوين أجنبيين، إذا كان كلاهما بدون جنسية (عديماً الجنسية) أو إذا كانت تشريعات البلدان الأصلية للأبوبن لا تمنح حق الجنس للولد.
- المولودون في إسبانيا إذا كانت هوية والديهما مجهولة، س يتم اعتبار القاصرين، الذين ليست لهم إقامة معروفة قبل وجودهم على الأراضي الإسبانية، كأفراد مولدين في إسبانيا.

## **الجنسية عن طريق الاقامة**

يمكن لأي مواطن أجنبي أن يحصل على الجنسية عن طريق الإقامة في إسبانيا لمدة محددة من الزمن. لمنح الجنسية عن طريق الإقامة يجب على المتقدم بالطلب أن يكون قد أقام في إسبانيا بشكل قانوني ومستمرة لمدة 10 سنوات على الأقل.

في حالة الأشخاص الذين منحوا حق المأوى أو اللجوء تكفي الإقامة لمدة 5 سنوات، وتكتفي سنتان في حالة المواطنين من بلدان أمريكا اللاتينية وأندورا والفلبين وغيرها الاستثنائية والبرتغال والأشخاص السفارديم.

يتم تقليل فترة الإقامة القانونية والمتوافقة لمدة سنة واحدة في الحالات التالية:

- بالنسبة لأولئك الذين ولدوا في إسبانيا.
- بالنسبة لأولئك الذين كانوا تحت وصاية قانونية، حضانة أو كفالة شخص إسباني أو مؤسسة إسبانية لمدة سنتين متتاليتين، حتى ولو استمرروا في هذا الوضع في وقت الطلب.
- بالنسبة لآزواج (زوج أو زوجة) الأسبان/الإسبانيات وذلك إن لم يكونا مطلقين قانوناً أو فعلًا.
- بالنسبة لأولئك الذين لم يمارسوا حقهم في الوقت المناسب للحصول على الجنسية عن طريق الخيار.
- بالنسبة للأرملا أو الأرمل من إسباني/إسبانية، إذا لم يكونوا وقت وفاته/ها مطلقين فعلًا أو قانوناً.
- بالنسبة للمولود خارج إسبانيا من والد أو والدة أو جد أو جدة كانوا من أصل إسباني.

- السكان الأصليين في بلدان أمريكا اللاتينية لا يفرض عليهم التخلص من جنسياتهم الأصلية للحصول على الجنسية الإسبانية لأن لهم الحق في حمل الجنسية المزدوجة.
  - طرق أخرى للحصول على الجنسية الإسبانية:
    - الجنسية عن طريق الخيار.
    - الجنسية عن طريق إثبات حسن استعمال الجنسية الإسبانية.
    - الجنسية عن طريق قرار حكومي:
- تعد طريقة استثنائية لاكتساب الجنسية شريطة أن يكون هناك مصلحة عامة أو إنسانية استثنائية تبرر ذلك.
- في هذا الصدد، على سبيل المثال تم منح الجنسية الإسبانية لضحايا وأقارب ضحايا اعتداءات 11 مارس/آذار من 2004 بمدريد.
- الجنسية الإسبانية بصفة افتراضية:
- يتم توفير هذه الإمكانيّة لأولئك الذين ولدوا في إسبانيا من أبوين أحبنبيين وتشريعات بلدان والديهما لا تمنحهم حق الجنسية، فلتقادري أن يصبحوا عديمي الجنسية، يمنحهم التشريع الإسباني الجنسيّة بصفة افتراضية.
- لبدء إجراءات اكتساب الجنسية يجب التوجه إلى مكتب الحالة المدنية التابع للمدينة التي يقيم بها صاحب الطلب. لمزيد من المعلومات تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني: [www.mjjusticia.es](http://www.mjjusticia.es)

مكتب الحالة المدنية بطلطلة، وزارة العدل.  
العنوان: Calle Marqués de Mendigorria, 2  
الهاتف: 925-396011

## **11.- رخصة القيادة**

- للقيادة داخل التراب الإسباني يجب أن تكون بحوزتك رخصة للقيادة إسبانية. للحصول على هذه الرخصة يجب النجاح في اختبار نظري واختبار تطبيقي والقيام بعض الفحوصات النفسيّة-الجسدية، ما عدى الحالات التالية:
- مواطنو بلدان الاتحاد الأوروبي والمنطقة الاقتصادية الأوروبية (أيسلندا وليختنشتاين والنرويج)
  - البلدان التي تم الاعتراف لها في اتفاقيات دولية شاركت فيها إسبانيا، وهي: الجزائر والأرجنتين وبوليفيا وتشيلي وكولومبيا (تم إلغاؤها مؤقتا) وكرواتيا والإكوادور والمغرب وبرو والجمهورية الدومينيكية وباراغواي وأوروجواي وفنزويلا والبرازيل والسلفادور وغواتيمالا وصربيا وأندورا وكوريا واليابان وسويسرا.
- رخصات القيادة الصادرة عن البلدان المذكورة أعلاه لها صلاحية لمدة 6 أشهر تبدأ في العد انطلاقاً من تاريخ الحصول على الترخيص بالإقامة وأو العمل. ينبغي أن تكون رخصات القيادة الصادرة عن هذه البلدان سارية المفعول وأن يكون حاملها قد بلغ السن الأدنى للقيادة في إسبانيا، الذي هو 18 سنة. بعد المدة المسموح بها (6 أشهر)، عليك أن تحصل على رخصة للقيادة إسبانية، من خلال تبديلها برخصة القيادة الصادرة عن بلدك الأصلي. للقيام بذلك للإجراءات، عليك أن تطلب موعداً بشكل مسبق وأن تقدم الوثائق المطلوبة في:

المدرية الإقليمية لحركة السير والمرور بطلبطة

العنوان: 3 Marqués de Mendigorria,

(جنب حلبة مصارعة الثيران)

ص. ب. 45071

الهاتف: 925-224334

هاتف تقديم المعلومات وحجز المواعيد المسابقة: 060

الموقع الإلكتروني: [www.dgt.es](http://www.dgt.es)

## 12.- البنوك

من بين أول التوصيات التي يجب أن تقدم للشخص الذي يأتي إلى إسبانيا للمرة الأولى هي أن يفتح حساباً مصرفياً خاصاً به في إحدى البنوك أو صناديق التوفير، لأن ذلك يسهل عليه العديد من الإجراءات اليومية: إيداع الراتب الشهري ودفع ثمن إيجار الشقة واستهلاك الكهرباء والمياه وتحويل الأموال، كما يمكن القيام بذلك عبر خدمة التحولات المالية البريدية أو عن طريق شركات تحويل الأموال.

البنك المركزي الإسباني هو الهيئة التي تحدد القواعد الأساسية لفتح حساب مصرفي، إلا أن كل بنك يطبق هذه القواعد حسب قائمة خدماته.

المهاجرين الذين ليسوا من الاتحاد الأوروبي وليسوا لديهم رخصة الإقامة، وفقاً لقواعد البنك المركزي الإسباني، يمكنهم فتح حسابات مصرافية "للسكان غير المقيمين" عن طريق توفير بطاقة هوية سارية المفعول صادرة عن بلدانهم الأصلية أو جواز السفر برفقة شهادة نفي الإقامة صادرة عن وزارة الداخلية قبل تقديم الطلب بمدة أقصاها شهرين ( إلا أن معظم البنوك لا تطلب هذه الشهادة أبداً )

قبل التعاقد مع البنوك أو صناديق التوفير، يجب عليك أن تستفسر العديد منها، لأن الأسعار والخدمات التي توفرها قد تختلف من بنك إلى آخر.

## 13.- جمعيات للمهاجرين

بالإضافة إلى المؤسسات والهيئات العامة في مدينة طليطلة هناك العديد من المنظمات التي تعمل لصالح المهاجرين. وذكر من أهمها المنظمات التالية:

"أكثيم" - ACCEM

العنوان: Avenida Barber, 12, 1º Dcha.

الهاتف: 925-333839

تقدم المعلومات والاستضافة والدعم الاجتماعي والاندماج الاجتماعي والمهني.

جمعية المهاجرين طليطلة

العنوان: 5 C/ Río Fresnedoso, 2, B, local

الهاتف: 650919997

تقدم المعلومات والاستضافة والدعم الاجتماعي وتوزيع الأغذية بشكل عرضي.

جمعية العمال المهاجرين المغاربة في إسبانيا (ATIME)

العنوان: 9 Plaza Poeta Miguel Hernández

الهاتف: 925-210624

الدعم وتقديم المعلومات حول وثائق الأجانب وبرامج اجتماعية أخرى للمهاجرين.

مركز الاستعلامات للعمال والعاملات الأجانب (CITE)

العنوان: Cuesta Carlos V, 12, 3<sup>a</sup> planta

الهاتف: 925-255100

تقدم خدمة الإرشاد للمهاجرين في القضايا القانونية.

منسقة جمعيات المهاجرين بإقليم كاستيا-لا مانتشا

العنوان: Avenida de Irlanda, 6

الهاتف: 925-283101

تقديم المعلومات والتلقيح في قطاع الجمعيات والخدمة التطوعية وتقديم الإرشاد لتأسيس الجمعيات.

مركز الصليب الأحمر بطلبطة

العنوان: Calle General Moscardó, 6

الهاتف: 925-216060

تقديم المعلومات والاستضافة والتشغيل والتلقيح والعودية.

أطباء العالم

العنوان: Calle Oslo, 21

الهاتف: 925-222312

خدمة الوساطة في مجال الاجتماع والصحة،

الترجمة وتقديم المعلومات والوساطة والمراقبة إلى المراكز الصحية والمستشفيات.

الحركة من أجل السلام ونزع السلاح والحرية (MPDL)

العنوان: Calle General Moscardó, 6, 1<sup>º</sup> Derecha

الهاتف: 925-257235

الإرشاد في القضايا القانونية والتشغيل وتقديم المعلومات والرعاية الاجتماعية.

نقابة الاتحاد العام للعمال (UGT)

العنوان: Cuesta Carlos V, 12, 1<sup>a</sup> planta

الهاتف: 925-228200

التوجيه في القضايا المهنية.

جمعيات المهاجرين

"ALAS"

الهاتف: 620622282

الجمعية العربية-الإسبانية للأخوة والعدالة والحرية

العنوان: Calle de la Plata, 15

جمعية أصدقاء الشعب الصحراوي بطلبطة

العنوان: Calle Río Bullaque, 24

الهاتف: 925-241435

جمعية المهاجرين بطلبطة

العنوان: C/ Río Fresnedoso, 2, B, local 5

الهاتف: 650919997

جمعية المقيمين البوليفيين بطيطلة - إسبانيا

العنوان: Calle La Mancha, 6 4º, Izda.

الهاتف: 620622282

جمعية العمال المهاجرين المغاربة في إسبانيا (ATIME)

العنوان: 9 Plaza Poeta Miguel Hernández,

الهاتف: 925-210624

جمعية الجوار والتعاضد

العنوان: Calle Río Cigüela, 5, 2º A

الهاتف: 686498988

جمعية العالم الجديد

العنوان: Carretera de Ávila, km. 2,750

الهاتف: 629122953

جمعية إستوليدو

الهاتف: 697103783

جمعية الباراغوايان بطيطلة

العنوان: Calle Río Llano, 30

جمعية التوحيد والتكون واندماج العمال الأجانب (CITE) بإقليم كاستيا-لامانتشا

العنوان: Plaza del Horno de la Magdalena, 1, 1º P.

الهاتف: 925-255100

منسق جمعيات المهاجرين بإقليم كاستيا-لا مانتشا

Avenida de Irlanda, 6

الهاتف: 925-283101

جمعية المهاجرين الرومانيين بإقليم كاستيا-لا مانتشا

IMPREUNA PENTRU ROMÂNI

العنوان: Paseo de la Rosa 140, 3º C

الهاتف: 652036372

#### 14.- الثقافة والرياضة والترفيه

##### جدول الأعمال الثقافية

هو الوسيلة المستخدمة من قبل مندوبي الثقافة ببلدية طيطلة لنشر البرنامج الشهري للأنشطة الثقافية التي تحضنها المدينة. يمكننا أن نجد في هذا الجدول حفلات وسهرات موسيقية ومسرح وسلسلة أفلام باللغة الأصلية ومؤتمرات... وكذا أي حدث ثقافي أو ترفيهي ينظم بمدينة طيطة.

يتم نشر جدول الأعمال الثقافة على الورق، حيث يمكنك الحصول عليه في مختلف المراكز الثقافية بالمدينة، كما يمكنك الإطلاع عليه في الموقع الإلكتروني:

[www/ayto-toledo.org](http://www/ayto-toledo.org)

مع حلول كل عطلة (عيد ميلاد المسيح وعيد القربان المسيحي واحتفالات عيد الفصح، الخ). يتم تنظيم أنشطة مختلفة من قبل المجلس البلدي والجمعيات وإبلاغ المواطنين عن هذه الأنشطة من خلال الملصقات والمنشورات والإعلانات في مختلفة وسائل الإعلام.

المكتبات العمومية:

في هذه المكاتب تُقدم لك مجانا بطاقة العضوية بعد أن تقدم وثيقة تثبت هويتك. ويمكن من خلال هذه البطاقة الحصول على خدمات متعددة: تسليف الكتب والموسيقى والأفلام وأشرطة الفيديو وما إلى ذلك. ويمكنك أيضا الحصول أو المشاركة في مختلف الأنشطة الثقافية (مجموعات لقراءة الكتب في لغات متعددة، أو لمشاهدة الأفلام، والمحاضرات والأنشطة الموجهة للأطفال، الخ).

#### مكتبة كستيا-لا مانتشا

العنوان: Cuesta Carlos V, s/n  
الهاتف: 925-256680  
الموقع الإلكتروني: [www.jccm.es/biblioclm](http://www.jccm.es/biblioclm)

**المكتبة البلدية بحري سانتا ماريا دي سانكريشنا**  
العنوان: Calle Río Alberche, s/n  
الهاتف: 925-240208

**المكتبة البلدية بحري بويناساستا**  
المركز الاجتماعي في بويناساستا  
العنوان: Avenida de Portugal, s/n  
الهاتف: 925-251286

**المكتبة البلدية بحري سانتا باريلا**  
المركز الثقافي بسانتا باريلا -الطابق الثاني  
العنوان: C/ Ciudadano s/n  
الهاتف: 925-214756

**المكتبة البلدية بحري آنوكاركا**  
العنوان: Avenida de Azucaica, s/n  
الهاتف: 925-229703

**المجلس البلدي للرياضة بمدينة طليطلة**  
إذا كنت ترغب في ممارسة الرياضة، فإن مدينة طليطلة تقدم جميع أنواع الأنشطة الرياضية في مختلفة أحياء المدينة. لمزيد من المعلومات تفضل بزيارة مقر المجلس:  
العنوان: Avenida del General Villalba s/n, Pabellón 11  
الهاتف: 925-254838  
الموقع الإلكتروني: [www.patronatodeportivotoledo.com](http://www.patronatodeportivotoledo.com)

#### المراكز الثقافية

إنها مباني تحتوي على غرف ومساحات مخصصة لأنشطة الترفيهية والتعليمية والثقافية والتربيوية، الخ. توضع في متناول طلب سكان كل الحي أفرادا وجماعات على حد سواء. في هذه المراكز يمكنك، من خلال الملصقات والكتيبات، الحصول على معلومات حول الأنشطة التي تقوم بها كل المنظمات، العامة منها والخاصة، داخل أو خارج ذلك المركز الثقافي.

**المركز الثقافي في المدينة العتيقة (CASCO HISTÓRICO)**  
 العنوان: Bajada de Garcilaso de la Vega, s/n  
 الهاتف: 925-257529

**المركز الثقافي في بوينابيسنا**  
 العنوان: Avenida de Portugal, s/n  
 الهاتف: 925-251286

**المركز الثقافي بحي "بالبارانيسو"**  
 العنوان: Avenida del Madroño, s/n  
 الهاتف: 663737196

**المركز الثقافي بحي "اللوماريخوس"**  
 العنوان: Plaza de Aquisgrán, s/n  
 الهاتف: 925-214760

**المركز الثقافي بسانتا باربارا**  
 العنوان: C/ Ciudadano s/n  
 الهاتف: 925-214756

**المركز الثقافي بحي سانتا ماريا دي بينكيريشيا**  
 العنوان: Calle del Río Bullaque, 24  
 الهاتف: 925-245462

**المركز الثقافي بحي آنوكايكا**  
 العنوان: Avenida de Azucaica, 10  
 الهاتف: 925-216584

وأخيراً، يقع بمدينة طليطلة بيت الثقافة بحي سانتا ماريا دي بينكيريشيا، حيث يمكن أيضاً حجز القاعات لتنظيم الأنشطة:

**بيت الثقافة**  
 العنوان: Calle Río Alberche, s/n  
 الهاتف: 925-232518